

ЗНАНИЯ О КОЛЛЕДЖЕ

ГЛОССАРИЙ

СТРАНИЦА 1

«Отложенные меры в отношении детей-иммигрантов» (Deferred Action for Childhood Arrivals, или DACA): Программа, объявленная 12 июня 2012 года президентом Бараком Обамой и призванная защищать имеющих на то право лиц от депортации и обеспечивать им доступ к разрешению на работу сроком на 2 года. Такое лицо должно прибыть в страну до достижения возраста 16 лет, не иметь судимостей и т.д. Программа «Отложенные меры» не обеспечивает выдачу вида на жительство или путь к получению гражданства.

«Разбег» (Running Start): Программа, дающая возможность посещать некоторые высшие учебные заведения, одновременно получая зачётные баллы средней школы и колледжа или университета. Учащимся 11 и 12 классов разрешается проходить курсы на уровне колледжа в Central Washington University, Eastern Washington University, Northwest Indian College и Washington State University. Программа «Разбег» - один из способов получать зачётные баллы колледжа, ещё учась в средней школе. Более подробная информация об этой программе и других вариантах, которые могут иметься в вашей школе, приведена по адресу readyssetgrad.org/dual-credit.

Cambridge International: Программа двойных зачётных баллов, позволяющая учащимся получать зачётные баллы одновременно для средней школы и колледжа.

CTE Dual Credit (Зачётный балл CTE): Занятия, помогающие учащимся перейти из средней школы в дальнейшие программы профессионально-технического обучения и карьере.

FAFSA: «Бесплатная просьба о федеральной финансовой помощи студенту» (Free Application for Federal Student Aid) - стандартная форма, подаваемая студентами по поводу основанной на потребностях федеральной или региональной помощи и(или) участия в программах, а также - в некоторых случаях - помощи на базе кампуса. Дальнейшая информация приведена по адресу fafsa.gov.

SAT или ACT: Вступительные экзамены, которые во многих колледжах используются для принятия решения о приёме. Вам нужно будет отправить результаты экзаменов по Интернету, используя веб-сайт проводившей экзамены организации.

WASFA: «Просьба о финансовой помощи студенту со стороны штата Вашингтон» - заявление на получение финансовой помощи штата, такой как грант Washington State и стипендии College Bound подходящим незадокументированным студентам. Детальная информация по адресу readyssetgrad.org/WASFA.

Академическая поддержка: Предоставляемые кампусом услуги по поддержке успешной учёбы, например, наставничество, консультации и т.д.

Академическое консультирование: Помогает понять, как действуют академические системы колледжа, выбирать и использовать их по своей специальности, а также получать доступ к ресурсам кампуса.

Аккредитация: Официальное подтверждение того, что учебное заведение или курс отвечают стандартам, установленным внешними регулирующими органами.

Бюджет учёбы в колледже: Сумма денег, которую вы можете уплатить за расходы на учёбу в колледже.

Внеклассные занятия: Любая деятельность, которой вы занимаетесь вне классов, например, участие в спортивных мероприятиях, клубах, общественно-полезной деятельности и т.д.

Возобновляемая стипендия: Стипендия, которую можно получать более одного года при условии соблюдения требований к её получению.

Выписка из экзаменационных ведомостей:

Большинство колледжей требует предоставить им выписку из экзаменационных ведомостей вашей средней школы за подписью секретаря и с указанием даты выдачи. Выписка из экзаменационных ведомостей доставляется в запечатанном конверте. Если вы получили зачётные баллы колледжа, вам также необходимо предоставить выписку из экзаменационной ведомости этого колледжа.

Выплата: Выплата финансовой помощи студенту.

Государственные 2-летние колледжи: Эти учебные заведения предлагают дипломы и свидетельства младшего специалиста или готовят учащихся к конкретным профессиям. Многие студенты получают диплом младшего специалиста и затем переводятся в 4-летний колледж.

Государственные 4-летние колледжи широкого профиля: Обычно эти учебные заведения имеют меньшие размеры, находятся в регионах и предлагают степени бакалавра и магистра.

Государственные 4-летние колледжи: Эти учебные заведения активно занимаются исследовательской деятельностью и предлагают степени бакалавра, магистра и доктора.

Гранты: Вид безвозмездной помощи, обычно основанный на финансовой потребности. Гранты не подлежат возвращению, кроме случаев, когда вы, например, ушли из школы и должны вернуть деньги.

ЗНАНИЯ О КОЛЛЕДЖЕ

ГЛОССАРИЙ

Диплом младшего специалиста: Данный диплом подтверждает окончание программы в двухлетнем колледже. Многие студенты получают диплом младшего специалиста и затем переводятся в 4-летний колледж.

Диплом: Свидетельство, выдаваемое средней школой в подтверждение того, что данный учащийся успешно окончил среднюю школу.

Дневное обучение: Чтобы считаться студентом дневного обучения, вы должны быть зачислены в классы, обеспечивающие получение 12 зачётных баллов в каждом квартале или семестре.

Должностные требования: Для выполнения некоторых видов работ требуются специальное образование, подготовки или навыки.

Доход: Сумма денег, которую вы зарабатываете в год.

Заработная плата: Сумма денег, которую вы зарабатываете своим трудом. За некоторые виды работ платят фиксированную ставку, за другие - почасовую.

Зачётные баллы: Обычно вы получаете один зачётный балл за успешное окончание одного курса средней школы. Штат Вашингтон требует, чтобы для окончания школы учащиеся получили минимальное число зачётных баллов. Зачётные баллы колледжей измеряются не так, как в средней школе.

Заявление: Форма, которую вы должны заполнить, чтобы подать заявление о приёме в колледж, предоставлении стипендии или финансовой помощи.

Избирательность: Мера того, насколько вам трудно попасть в тот или иной колледж. Она исчисляется в процентах абитуриентов, принимаемых ежегодно. Чем ниже процент зачисления абитуриентов, тем избирательнее данное учебное заведение.

Иммиграционный статус: Юридическое положение людей, проживающих в стране постоянно и не имеющих гражданства.

Кампус: Имущество, которое является частью колледжа, например здания и земля.

Квалификационный тест: В некоторых колледжах необходимо пройти квалификационный тест, определяющий, какие предметы вы можете изучать. По результатам этого теста вам, возможно, придётся взять класс на начальном уровне, прежде чем вы сможете приступить к занятиям, требуемым вашей программой.

Колледж: Техникум, профессионально-техническое училище, 2-летний или 4-летний государственный или частный колледж или университет.

Консультанты приёмной комиссии: Представители колледжа (иногда называемые консультантами приёмной комиссии), которые могут предоставить вам информацию о колледже и рассматривать подаваемые студентами заявления.

Личное заявление: С его помощью колледж узнает, кто вы такой и почему интересуетесь данным учебным заведением.

Льготы: Предоставляемая сотрудникам оплата, не являющаяся заработной платой, например страхование медицинского, стоматологического и офтальмологического обслуживания.

Международный бакалавриат (International Baccalaureate, или IB): Программа, предлагающая усложнённый, интенсивный курс обучения. Учащиеся, сдающие экзамены в рамках IB, имеют возможность получить кредитный балл колледжа, или быть зачисленными в классы углублённого изучения предметов, или и то, и другое вместе, в рамках курсов колледжа более высокого уровня. Многие колледжи и университеты признают курсы IB при принятии решений о приёме.

Наблюдение за работой специалистов: Возможность сопровождать профессионала, чтобы получить представление о том, в чём заключается его работа.

Надёжное: Учебное заведение, в которое вас скорее всего примут, поскольку вы являетесь конкурентоспособным заявителем.

Обучение методом социальных проектов: Возможность принять участие в общественно-полезной деятельности и потом использовать этот опыт для своего академического и личного роста.

Общественные колледжи и техникумы (СТС): СТС - название, которое чаще всего используется для описания государственных 2-летних колледжей. Эти учебные заведения предлагают дипломы и свидетельства младшего специалиста или готовят учащихся к конкретным профессиям. Многие студенты получают диплом младшего специалиста и затем переводятся в 4-летний колледж. В штате Вашингтон существует 34 государственных СТС.

ЗНАНИЯ О КОЛЛЕДЖЕ

ГЛОССАРИЙ

Ознакомление: Многие колледжи требуют, чтобы новые студенты прошли ознакомительное занятие, на котором вы получите сведения о ресурсах кампуса и процессе регистрации, а также встретитесь со своими коллегами. Некоторые ознакомительные занятия проводятся в личном порядке, некоторые - в режиме онлайн. По возможности пройдите ознакомительное занятие в личном порядке! Кроме того, студентов могут пригласить в летнюю переходную программу, цель которой - подготовить вас к вашему первому семестру.

Онлайн-портал колледжа: У некоторых колледжей имеется свой веб-сайт, которым вы можете пользоваться чтобы узнать о решении о приёме, финансовой помощи, оценках и т.д.

Освобождение от уплаты сборов: Если уплата сбора за подачу заявления или сдачу экзамена сопряжена с финансовыми трудностями, вы можете получить освобождение от его уплаты.

Ответы на краткие вопросы: Дополнительные вопросы, на которые вам, возможно, нужно будет ответить, сосредоточив внимание на конкретных понятиях, таких как разнообразие, культура и примеры настойчивости / преодоления невзгод.

Отдел финансовой помощи: Помогает вам понять предложение о финансовой помощи, предоставляет информацию о дополнительных финансовых ресурсах и помогает вам находить стипендии и подавать заявления об их предоставлении.

Перевод: Перевод происходит тогда, когда вы переходите в другую школу. Обычно общественные колледжи предлагают 2-летние программы и возможность перевода в 4-летние заведения.

Переносимая стипендия: Некоторые виды стипендий привязаны к конкретным колледжам. Переносимые стипендии могут использоваться в выбранном вами колледже и затем в том учебном заведении, которое вы посещаете.

Перспективное: Учебное заведение, в которое вы, возможно, и не поступите, но подать заявление стоит, поскольку это та школа, о которой вы мечтаете.

План действий в средней школе и после её окончания (High School and Beyond Plan): Инструмент, ведущий вас по жизни в средней школе. Планы составляются индивидуально и так, чтобы помогать учащимся думать о своём будущем и выбирать те предметы, которые готовят их к достижению целей после окончания средней школы. Кроме того, такой план является требованием к окончанию школы.

Плата за обучение: Сумма, которую колледжи и университеты взимают за зачётные баллы/занятия и которой оплачиваются такие вещи, как труд преподавателя и предоставление классной комнаты. В разных колледжах взимается разная плата за обучение.

Полная стоимость обучения (Cost of Attendance, или COA): Общая сумма, в которую вам будет обходиться посещение колледжа каждый год. В неё могут входить оплата учёбы и расходов, проживания и питания в кампусе (или жилья и средств на питание студентов, живущих вне кампуса); учебников, материалов и транспорта.

Право на получение: Зависит от стипендии. К получению некоторых стипендий предъявляются конкретные требования, такие как разнообразие, творческие способности и другие атрибуты/навыки.

Предложение финансовой помощи: Предложение колледжа или профессиональной школы, в котором указывается тип (ссуды, институциональная помощь, гранты, стипендии и программа «Учись и работай») и сумма финансовой помощи, которую данное учебное заведение готово предоставить, если вы примете предложение о приёме и зарегистрируетесь в классах этого заведения.

Приоритетные сроки: Дата, к которой необходимо подать FAFSA или WASFA, чтобы в процессе предоставления финансовой помощи ваше заявление рассматривалось в первоочередном порядке. Срок определяет тип финансирования, на который вы будете иметь право, и то, когда вам могут его предоставить.

Программа углублённого изучения предметов (AP): Программа, позволяющая учащимся проходить интенсивные курсы на уровне колледжа, ещё учась в средней школе. Сдавая экзамены по программе AP, учащиеся могут получать зачётные баллы колледжа и(или) зачисляться на курсы колледжа более высокого уровня. Многие колледжи и университеты признают курсы AP при принятии решений о приёме.

Проживание и питание: Расходы, связанные с проживанием в кампусе или за его пределами, включая планы питания.

Производственная практика (OTJ): Производственное обучение, осуществляемое на фактическом производстве.

Производственная практика: Возможность работать в организации или корпорации для приобретения опыта работы. Некоторые виды производственной практики не оплачиваются, некоторые - оплачиваются.

ЗНАНИЯ О КОЛЛЕДЖЕ

ГЛОССАРИЙ

Профессионально-техническое училище: Также называемые ремесленными, эти училища предлагают специальную подготовку, навыки или обучение в конкретных областях, таких как водопроводно-канализационные работы, профессия плотника и т.д.

Профессор: Обычное обращение к преподавателям в колледже.

Профилирующий предмет: Конкретный предмет, изучению которого вы решили посвятить себя. С профилирующим предметом может быть связано большое число посещаемых вами занятий.

Профсоюз: Профессиональный союз, отстаивающий права участников, а также предлагающий возможности стажировки.

Размер кампуса: Количество студентов, зачисленных в колледж.

Размер класса: Среднее число студентов в классе.

Разрыв в деньгах: Разница между стоимостью обучения в колледже в течение полного года и тем, какие гранты и стипендии вам предоставлены. Она может также называться расходами за свой счёт, представляющими собой те деньги, которые обязаны уплатить студент и его семья.

Разрыв в заработной плате: Разница между тем, сколько получают молодые специалисты, получившие образование в колледже, и молодые специалисты с более низким уровнем образования.

Расходы на учёбу в колледже: Деньги, используемые для оплаты проживания в кампусе, питания, учебников и материалов, личных расходов и транспорта.

Резервное: Учебное заведение, в которое вас примут наверняка, но это - запасной вариант на случай, если не сработают другие.

Рекомендательное письмо: Письма, в которых говорится о ваших качествах, характеристиках и возможностях. Такие письма обычно составляются учителями, консультантами, общественными или духовными лидерами, работодателями и другими лицами, не являющимися членами вашей семьи.

Ремесло: Тип профессии, который обычно требует физических навыков и специальной подготовки. Например: водопроводно-канализационные работы, плотник, механик или электрик.

Сборы: Деньги, уплачиваемые вами для получения доступа к мероприятиям учебного заведения, фитнес-центрам, библиотекам

и студенческим центрам. В разных колледжах взимаются разные сборы.

Свидетельство: Свидетельство выдаётся для подтверждения знаний или навыков по определённому предмету.

Средний балл успеваемости (Grade Point Average, или GPA): Способ перевести письменные оценки в цифровую шкалу. На основе полученных в классах оценок выводится одна средняя совокупная оценка. Свой GPA вы можете найти в ведомости своей средней школы.

Стажировка: Программа, позволяющая вам приобрести конкретные навыки в то время, когда вы работаете в соответствующей области и получаете за неё деньги.

Степень бакалавра: Данный диплом подтверждает окончание программы в четырёхлетнем колледже.

Степень: Степень подтверждает окончание двух- или четырёхлетней программы в колледже или университете. Наиболее обычные степени - это диплом младшего специалиста и степень бакалавра.

Стипендия: Средства для оплаты расходов на учёбу с учётом таких критериев, как успеваемость, спортивные достижения, общественно-полезная деятельность или финансовая потребность. Обычно стипендии не подлежат возвращению.

Студент программы бакалавриата: Студент колледжа, работающий над получением степени младшего специалиста или бакалавра.

Судимости за совершение преступлений: до предоставления вам стипендии для конкретного колледжа проверяются данные о наличии судимостей за совершение (более тяжких) преступлений, что предусматривается и требованиями ко всем видам ручательства.

Федеральная ссуда: Ссуда - это деньги, которые вы занимаете и обязаны вернуть с процентами. Ссуды, выдаваемые федеральным правительством и называемые студенческими ссудами, обычно имеют более низкие процентные ставки и более гибкие условия погашения, чем ссуды, выдаваемые банками или другими частными источниками. Дальнейшая информация о программе федеральных ссуд приведена по адресу: studentaid.ed.gov/sa/types/loans.

Финансовая помощь штата: Программы финансовой помощи, финансируемые и управляемые штатом с целью оказания помощи с оплатой учёбы в колледже.

Финансовая помощь: Любые гранты, стипендии, ссуды или программа «Учись и работай» (оплачиваемое

ЗНАНИЯ О КОЛЛЕДЖЕ

ГЛОССАРИЙ

трудоустройств), которые предлагаются как помощь с оплатой расходов на обучение в колледже.

Финансовые потребности: Сумма, рассчитанная путем учета стоимости посещения в колледже за вычетом ожидаемого семейного взноса, рассчитанного по FAFSA или WASFA.

Частные 2-летние колледжи: Обычно эти учебные заведения уделяют основное внимание конкретным профессиям или ремеслам и не получают государственного финансирования.

Частные 4-летние колледжи: Эти учебные заведения предлагают степень бакалавра и, возможно, магистра, но при этом независимы и не получают государственного финансирования. Зачастую классы в таких учебных заведениях имеют меньшие размеры.

Часы работы: Время, в которое преподаватели готовы ответить на любые ваши вопросы, связанные с предметом.

Экзамены штата: Экзамены по английскому языку, математике и естественным наукам, сдаваемые в средней школе для оценки вашей успеваемости в средней школе.

Электронное письмо о соответствии: Сообщение Программы стипендий для тех, кто собирается или идет в колледж (CBS), отправляемое после того, как будет подано ваше заявление FAFSA или WASFA и установлено его соответствие вашему заявлению о предоставлении CBS. Кроме того, оно отправляется после того, как колледж установит, что вы являетесь студентом, получающим стипендию для конкретного колледжа.

Ярмарки колледжей: Мероприятия, на которых представители колледжей и университетов предоставляют информацию о своём учебном заведении и отвечают на вопросы. Это отличная возможность узнать о разных вариантах колледжей.